

قراءة أسلوبية في قصيدة "كلمات سبارتاکوس الأخيرة" لأمل دنقل

* سيد محمود ميرزائي الحسيني
** حسين الياسي

تاریخ الوصول: ٩٤/٦/١١
تاریخ القبول: ٩٤/١١/٥

الملخص

قصيدة «كلمات سبارتاکوس الأخيرة» قصيدة لأمل دنقل أيقونة الرفض في الشعر العربي، أنشدها في رفض استفتاء أجراء عبد الناصر. إنه استعمل في قصيده الشخصيات التاريخية والأساطير وهكذا جمع بين الماضي والحال ليقدم ما يجوش في صدره من المشاعر والهواجس بشكل فني ايحائي وهذا من أبرز سمات شعر أمير شعراء الرفض فكثيراً ما استعملها في ديوانه لتجسيد مشاعره وأحاسيسه. نمط القصيدة نمط البسيط وهو الذي تتألف وحدة ايقاعه من تفعيلة واحدة تكرر على امتداد البيت والقصيدة. نجد الأبيات كلها تتلزم تكرار وحدة الایقاع واحدة هي تفعيلة مستعملن وهي وحدة ايقاع بحر رجز ولكن الشاعر لم يتلزم تكرارها عدداً محدوداً من المرات في كل بيت.

الكلمات الدليلية: أمل دنقل، قصيدة كلمات سبارتاکوس، رفض الاستفتاء.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرستال جامع علوم انسانی

* عضو هیئت التدریس فی فرع اللغة العربية وآدابها بجامعة لرستان، لرستان، ایران.

hsn_elyasi@ut.ac.ir

** طالب الدكتورا فی فرع اللغة العربية وآدابها بجامعة طهران، طهران، ایران.

المقدمة

صحيح أن الشعر لا ينتهي وليس هناك "مهدى منظر" للشعر، إلا أنَّ الشعر نفسه إذا كان نتاج شاعر كبير يؤدى جانباً من وظيفة مهدى الأمة حين يدلُّها هذا النتاج إلى طريقها الذى يجب أن تسلكه(زيتون، ٢٠١٣: ١٥٣). إن الشعراء المعاصرین هم الشعراء الذين يدافعون عن وطنهم ويحسّبون أنفسهم مسؤولين عن ماجريات بلادهم، سلكوا مسلك النبي وأل بيته وبisan الشعرا دعوا إلى احياء الامة. في الواقع إن الشعر سلاحهم الوحيد الذي يدافعون به عن حياض بلادهم وبه يصلون صوتهم إلى آذان أحرار العالم والشعراء هم المتحررون الذين يسعون بشعراهم لتحقيق نهضة حقيقة، إن الشاعر يعيش الأهداف والهموم الكبيرة وأكبر همه هو تحسّس آلام مجتمعه وأكبر هذه الآلام التي يعاني منها الشاعر سكون المجتمع وعدم تحركه، لذلك يتوجه الأحرار(الشعراء) إلى الانفصال على هذا الخمول الاجتماعي ويدعون إلى النهضة في الشعور والصحوة في الضمير والإيمان بإرادة الإنسان. وسلاح الشاعر المتحرر هو الشعر الذي له ارتباط وثيق بالثورات والانقلابات حيث يزدهر في عصر الانقلابات.

يقول الشاعر التونسي الخالد أبوالقاسم الشابي في هذا المضمون: «ثم هناك ظاهرة قد تكون لأول وهلة غريبة ومثاراً للحيرة والتساؤل وهي أن الآداب والفنون كثيراً ما تزدهر في عصور الثورات والانقلابات وبين الجماجم المنتشرة والدماء الجارحة. أما أنا فلا أراها غريبة بل نتيجة منطقية ومعقولة لنفسية الأمة الجائحة(آذرشب، ١٣٨٧: ١٤٢). لأن الثورات لا تحدث إلا والنفوس أكثر احساساً بالحياة وملل من الحاضر وشوق إلى المستقبل وطموح إلى المجهول؛ وتلك هي يقظة الاحساس بمعناها الشامل والعميق وإن شعباً يكون مستيقظ المشاعر متسع جانب الحياة، لجدير بأن يستخرج خير ما في الطبيعة من فن وحق. وإن فنا يكون مصدره اليقظة الروحية العميقية التي سميّناها «يقظة الاحساس» فهو الفن الحى في صميمه، الفن الذي لا ينصرف إلى القشور ولا يقنع بما دون اللباب(السابق: ١٤٣).

أمل دنقل من الشعراء الذين اندرج مع ماجريات بلده مصر ويحس بالأسى حين يرى ما وقع في بلده ويمس كرامة شعبه. ويحزن حين يرى نفسه حيال شعب منصرف إلى التبطل والفراغ ومخلد إلى الكسل والخمول ولا يوجد على الإنسانية بخير. من أهم قصائده

التي يصور فيها حزنه على تواكل شعبه وما آل إليهم من الرخوة وما اعترافه من الأسى بسبب انهيار المقاومة، قصيدة «كلمات سبارتاكوس الأخيرة». هذه القصيدة من أهم قصائده التي انشدتها بعد استفتاء أجراه عبد الناصر وأنشد هذه القصيدة في رفض الاستفتاء المذكور. لجأ الشاعر في هذه القصيدة إلى استخدام تكنيك فنية كالرمز التراشى و المفارقة التصويرية واستخدم الأسطورة كما فعل غيره لتجسيد رؤيته الشعرية. استخدم مجموعة من الأصوات والألفاظ التي تكشف الجو الموسيقى وتشري الواقع وتحقق نوعاً من التقنية الداخلية في القصيدة وتتلاءم مع المعنى الذي يريد أن يعبر عنه. لا نرى في قصيدة الشاعر من التشبيه والاستعارة إلا نزراً لأن قصد الشاعر في هذه القصيدة إبلاغية وفهمانية لهذا استخدم لغة يهضمها الشعب. وقد أكد عكاشه على ضرورة وضوح الرسالة لأن الوظيفة التي ستقوم بها هي إبلاغية افهمانية وللغة المشتركة بين المتلقى والمرسل لابد أن تكون بسيطة(محمود عكاشه، ٢٠٠٥: ٤٦).

خلفية البحث

أمل دنقل شاعر عظيم كتب عنه في العصر المعاصر كثير ومما كتب عنه: مقالة «دراسة ظاهرة الشمس في شعر أمل دنقل وكدىكنى» بقلم فرخدنده سهرابي ويحيى معروف ومقالة «أساليب استدعاء الشخصيات التراثية في شعر أمل دنقل» بقلم الدكتور / يوكى الأستاذ بجامعة كاشان و«كارابي شخصيات تراثى در شعر أمل دنقل» وهى رسالة ماجستير قدمتها طاهرة شكورى للنيل إلى درجة ماجستير بجامعة كاشان؛ ولم يتطرق أحد إلى دراسة قصيده «كلمات سبارتاكوس الأخيرة» وما عثرنا إلى شيء كتب عن هذه القصيدة إلى ما كتب عنها في كتاب «أمل دنقل أيقونة الرفض والمفارقة» صادر عن دار العماد ومركز عماد على قطرى للنشر والتوزيع فى القاهرة. والكاتب فى هذا الكتاب تحدث بكل ايجاز واختصار عن سبب إنشاد القصيدة.

الأسلوبية ومفهومها وأراء العلماء فيها

فى الدرس اللغوى الغربى كلمة الاسلوب لها صلة بكلمة Style فى اللغة الإنجليزية. فكلمة Style تشير إلى مرقم الشمع وهو أداة الكتابة على ألواح الشمع(بروين، ١٣٩٢:

١٣٩). يقول **الخفاجي** «منذ الخمسينات من القرن العشرين أصبح مصطلح الأسلوبية Stylistics يطلق على منهج تحليلي للأعمال الأدبية والأسلوب يعرف وفق الطريقة التقليدية بالتمييز بين ما يقال وفي النص الأدبي وكيف يقال، أو بين المحتوى والشكل ويشار إلى المحتوى عادة بالمصطلحات: المعلومات أو الرسالة أو المعنى المطروح(السابق: ١٣٩). اشتقت كلمة Style من الشكل اللاتيني Stilus والذي يعني ابرة الطبع أى مثقب يستخدم في الكتابة. وهو استخدام الكاتب لأدوات تعبيرية من أجل غايات أدبية ويتميز في النتيجة من القواعد التي تحدد معنى الأشكال وثوابها(ابطح، ١٩٩٤م: ١٧٩).

اختلت الآراء وتبينت في تحديد مفهوم الأسلوب والأسلوبية وظهرت جهود مختلفة في إطار الدرس الأسلوبى؛ ومفهوم الأسلوب الذي ساد في القرن الثامن عشر وتأصل في الآراء المتزامنة معه حول اللغة والشعر؛ مهد أساساً لتطور منهج أدبي محدد للبحث في الأساليب الشخصية والخاص للشعراء.

كان لجهود شارل بالي الذي تأثر بعالم اللغة دى سوسير أثر بالغ في تجديد مفهوم الأسلوبية فيرى بالي أن الأسلوبية تدرس وقائع التعبير اللغوي من ناحية مضامينها الوجودانية، أى أنها تدرس تعبير الواقع للحساسية المعبر عنها لغوية، كما تدرس فعل الواقع اللغوية على الحساسية(جيرو، ١٩٩٤م: ٣٤). ولعل تعريف اللغوي الفرنسي (بوفون Buffon) هو أول تعريف نال شهرة وانتشاراً واسعاً حيث قال «الأسلوب هو الشخص نفسه والأسلوب هو الإنسان نفسه لأنه لا يمكن أن يسرق أو ينقل أو يغير وسوف يظل ما كتبه مستحسناً ومحبلاً في الأزمنة كلّها إذا كان أسلوبه جميلاً وعالياً. أما جيرو/ تلميذ بالي فيعرف الأسلوب قائلاً الأسلوب هو مظهر القول الذي ينجم عن اختيار وسائل التعبير، هذه الوسائل التي تجدها طبيعة ومقاصد الشخص المتكلم أو الكاتب ولعل هذا التعريف هو أوضح تصور تفصيلي للأسلوب كما يرى صلاح فضل(الجزاير، ٢٠١١م: ١٢).

يقول أبوالعدوين عن الأسلوبية إنها مدرسة لغوية تعالج النص الأدبي من خلال عناصره ومقوماته الفنية وأدواته الإبداعية متخذة من اللغة والبلاغة جسراً تصف به النص الأدبي، وقد تقوم أحياناً بتقييمه من خلال منهجهما القائم على الاختيار والتوزيع، مراعية في ذلك الجانب النفسي والاجتماعي للمرسل والمتلقي(ابوالعدوين، ٢٠١٠م: ٥١).

صاحب النص

ولد أمل دنقل سنة ١٩٤٠ م في القاهرة، شعب وترعرع على أبيه في مسقط رأسه ودخل جامعة عين الشمس لكنه ترك التعليم الجامعي وذهب إلى سويسرا وبعده عاد إلى أرض الوطن وعاش في فقر مدقع حتى مات وله من العمر ٤٠ سنة. صاحب ألقاب كثيرة منها: «شاعرا على خطوط النار»، «عاذفا على أوتار الغضب»، «امير شعراء الرفض»، و«شاعر الرؤية الموجعة» (المساوي، ١٩٤٤: ١١٤). للتراث صدى بعيد في شعره حيث تبلور بأشكال مختلفة في شعره (أيوكى، ١٣٩٠: ٢٠). كان متاثراً من عبد المعطى الحجازي في الشعر ودافع عن وطنه (مقدسي، ١٣٨٧: ١٥٦) وكان شعره سلاحه الوحيد الذي دافع به عن وطنه وهو الذي أخرجه من القمقم جره إلى غمار الحياة المليئة بالمتناقضات.

عرف القارئ العربي شعره من خلال ديوانه الأول «البكاء بين يدي زرقاء اليمامة» ١٩٦٩ الذي حسد فيه احساس الانسان العربي بنكسة ١٩٦٧ وأكد ارتباطه العميق بوعي القارئ ووجوده، صدرت له ست مجموعات شعرية هي:

١. البكاء بين يدي زرقاء اليمامة، دار الأدب، بيروت: ١٩٦٩ م

٢. تعليق على ما حدث، دار العودة، بيروت: ١٩٧١ م

٣. مقتل القمر، دار العودة، بيروت: ١٩٧٤ م

٤. العهد الآتي، دار العودة، بيروت: ١٩٧٥ م

٥. أقوال عن حرب البسوس، القاهرة: ١٩٨٣ م

٦. أوراق الغرفة ٨، الهيئة المصرية، القاهرة: ١٩٨٣ م

كما له مؤلفات شعرية أخرى من مثل «أحاديث في غرفة مغلقة» وله عدة قصائد غير منشورة من مثل «رمسيس او جيني، اخناتون فوق الكرنك، الشرفة ونجمة السراب».

النص

(مزج اول)

المجد للشيطان ... معبد الرياح

من قال لا في وجه من قالوا نعم

من علم الانسان تمزيق العدم

من قال لا ... فلم يمت؛
وظلَّ روحًا أبدية الألم.

(مزج ثان)

معلقًّ أنا على مشانق الصباح
وجبهتى بالموت محنية
لأنى لم أحناها ... حية

يا إخوتى الذين يعبرون فى الميدان مطرقين
منحدرين فى نهاية المساء
فى شارع الاسكندر الكبير
لا تخجلوا ... ولترفعوا عيونكم إلىَّ
لأنكم معلقون جانبي على مشانق القيصر
سيزيف لم تعد على أكتافه الصخرة
يحملها الذين يولدون فى مخادع الرقيق
والبحر ... كالصحراء لا يروى العطش
لأن من يقول لا، لا يرتوى إلا من الدموع
فلترعوا عيونكم للثأر المشنوق
فسوف تنتهون مثله ... غدا
الانحناء مر
والعنكبوت فوق عنق الرجال ينسج الردى
فقبلوا زوجاتكم ... إنى تركت زوجى بلا وداع
وإنرأيتم طفلى الذى تركته بلا وداع
فعلّموه الانحناء
فعلّموه الانحناء
الله لم يغفر خطيئة الشيطان حين قال لا
والوداع الطيبون ...

هم الذين يرثون الأرض في نهاية المدى
لأنهم لا يشنقون
فعلموا الانحناء

وليس ثم من مفر لا تحلوا بعالم سعيد
فخلف كل قيصر يموت قيصر جديد
وخلف كل ثائر يموت أحزان بلا جدوى
ودمعة سدى
(مزج ثالث)

يا قيصر العظيم قد أخطأت ... إنني أعترف
دعنى على مشنقتي ثم يدك
ها أنا أقبل الجبل الذي في عنقي يلتف
فهو يداك وهو مجدك الذي يجبرنا أن نعبدك
دعنى أكفر عن خطئتي
يا قاتلي إنني صفت عنك ...
في اللحظة التي استرحتها مني
استرحت منك

لكنني أوصيك ان تشاء شنق الجميع
ان ترحم الشجر لا تقطع الجذوع كي تنصبها مشانقا
لا تقطع الجذوع فربما يأتي الربيع
فلن تشم في الفروع ... نكهة الثمر
وربما يمر في بلادنا الصيف الحار
فتقطع الصحراء ... باحثا عن الظللا فلا ترى
سوى الهجير والرمال والهجير والرمال
والظماء الناري في الظلوع
يا سيد الشواهد البيضاء في الدجي
يا قيصر الصبيع

(مزج رابع)

يا اخوتي الذين يعبرون في الميدان في الانحناء

منحدرين في نهاية المساء

لا تحلموا بعالم سعيد ...

فخلف كل قيصر يموت قيصر جديد

وإن رأيتم في الطريق هانيبال

فأخبروه إنني انتظره مدى على الأبواب روما المجهدة

وانتظرت شيخُ روما تحت قوس النصر قاهرَ الأبطال

ونسوة الرومان بين زينة المعريدة

ظللن ينتظرن مقدم الجنود

لكن هانيبال ماجاعت جنوده المجندة

فأخبروه إنني انتظرته ... انتظرته

لكنه لم ياتِ

وانني انتظرته حتى انتهيت في حبال الموت

وفي المدى قرطاجنة بالنار تحرق

قرطاجنة كانت ضميراً الشمس قد تعلمت معنى الركوع

والعنكبوت فوق أعناق الرجال

والكلمات تختنق

يا اخوتي قرطاجنة العذراء تحرق

فقبلوا زوجاتكم انى تركت زوجتى بلا وداع

وإن رأيتم طفلتى التي تركته على ذراعها ... بلا ذراع

فعلموها الانحناء

علموها الانحناء ...

علموها الانحناء ...

(الديوان: ١٤٧)

تحديد بنية النص

النص قائم على أربعة مقاطع رئيسية وموضوعه خطاب موجه يحمل فكرتين الدعوة إلى الرفض وتقرير العرض الذين رضخوا أمام استفتاء عبد الناصر والتنديد بضعفهم وتخاذلهم:

المقطع الأول: دعوة إلى الرفض والتمرد متمثلاً في الشيطان وهذا المقطع يتناسب مع العنوان.

المقطع الثاني: يخاطب الشاعر في هذا المقطع الذين صدقوا استفتاء الذي أجراه الناصر ويدعوهم إلى رفض ذلك وفي نفس المقطع شاعر يصور عزوف الناس عن الاحتجاج والممانعة متمثلاً في اسطورة سيزيف.

المقطع الثالث والرابع: في المقطع الثالث يخاطب الشاعر قيسر وأراد به جمال عبد الناصر ويستغفره من رفضه لأنه لم يساعد في مصيرة الشعب وفي المقطع الرابع يخاطب الشاعر مواطنه بطريقة تهكمية وبلسان لاذع ويدعوهم إلى الخضوع والانحناء. وفي الواقع إن الشاعر في هذه المقاطع جمع بين الماضي المجيد بالاستدعاء من التراث التاريخي والاسطوري وعصرنا عصر الاستكناة والضعف وتم بذلك للشاعر رسم الصراع والجو الدرامي المأساوي.

عنوان النص وسيميايته

كان أمل دنقل معارضًا لنظام عبد الناصر ويرى أن عيوب هذا النظام كانت السبب في نكسة يونيو ١٩٦٧م، وقد عبر أمل دنقل عن ذلك شعرياً في ديوانه الأول «البكاء بين يدي زرقاء اليمامنة»، ومن أمثلة ذلك تعبير أمل دنقل شعريًا في قصيدة «كلمات سباراتوكوس الأخيرة» عن رفضه لنتيجة الاستفتاء الذي أجراه عبد الناصر في سنة ١٩٦٢م وحصل فيه على نسبة ٩٩٪، حيث اتخذ من شخصية «سبارتوكوس» محرر العبيد قناعاً شعرياً يبث من خلاله رؤياه الشعرية الرافضة، وقد استعار أمل دنقل هذه الشخصية من التراث الروماني على غير عاداته التي عُرف وتميّز بها وهي توظيفه للتراث العربي الإسلامي في شعره، ووفقًا للسياق الشعري الذي ورد فيه توظيف هذه الشخصية فإن أمل كان موفقاً في استحضارها وصبغها بصبغة مصرية عربية حيث أن شخصية «سبارتوكوس» كانت

تتبّنى وتجسّد حلماً إنسانياً أممياً من الدرجة الأولى فهو يرفض الرقّ والعبودية ويثور على القياصرة، كما أنّ أمل دنقل اختار لأحداث القصيدة أن تدور في شارع الإسكندر الأكبر في مدينة الإسكندرية التي تجسّدت فيها ذورة التفاعل بين التراث المصري والعربي والتراث الإغريقي والروماني، وبذلك عمل أمل دنقل على التقرّيب بين شخصية "سبارتاكوس" وبين تراثنا الوطني والقومي الذي يمثل الذاكرة الثقافية للقارئ العربي الذي كان أمل دنقل حريراً على التواصل معه:

يا أخوتى الذين يعبرون فى الميدان مطريقين
منحدرين فى نهاية المساء
فى شارع الإسكندر الكبير
لا تخجلوا ... ولترفعوا عيونكم الىَّ
لأنكم معلّقون جانبى على مشانق القيصر
لربما اذا التقت عيونكم بالموت فى عينيَّ
يبتسم الفناء داخلى...
لأنكم رفعتم راسكم... مرة

وبالإيجاز كلمة سبارتاكس التي شكلت العنوان هي شكل من أشكال الوعي بالرفض وبعملية الانبعاث ويصور بعد من أبعاد رؤية الشاعر هذا الوعي الذي أعاد تشكيل الأنفاق الرمزية في النص. والعنوان له وظيفة دلالية وهي الوظيفة التي تؤكد العلاقة الدلالية بين العنوان والنص وتقييم علاقة وشيجة بينهما تجعل القارئ ينطلق من العنوان إلى النص ومن النص إلى العنوان لاستجلاء الرابط المنطقي بينهما وتبين دلالتهما معاً، فقد أسهم العنوان في تفسير النص من الداخل كما يؤكد ذلك عثمان بدري (بدري، ٢٠٠٣: ١٥). بمعنى آخر هي شخصية رئيسية تتمحور قصيدة الشاعر حولها فاتحد معها ولم يتكلم عنها بل تكلم بها في نصه الشعري فسبارتاكوس رمز تجتمع فيه دلالات وإيحاءات متعددة أكثر من مستوى الدلالة والإيحاء سواء على مستوى التجربة السياسية والاجتماعية المعاصرة أو على مستوى التجربة الإنسانية بوجه عام.

سبارتاكوس الرمز الأجنبي الوحيد الذي نجح دنقل في أن يتحدد معه ويتحدث بصوته نتيجة لتوفّر الأبعاد الإنسانية الكبيرة في شخص الثائر سبارتاكس التي لاقت هوى في

نفس الشاعر ولمست أعماقه. فالناظرة الفاحصة للنص الشعري تؤكد أن سباراتاكوس / أمل دنقل يخاطب الجماهير محاولاً بث روح التمرد والثورة فيهم اعتقاداً بأن المجد والعظماء يرتبطان بمنطق الرفض والتمرد، فلتكن الثورة ول يكن التحدى شرفاً للإنسان وطريقاً إلى الألم الأبدي، كما يكشف النص عن كره لذلك الصمت القاتل والاحساس المميت المسيطر على تلك الجموع الغفيرة (أيوكي، ٢٠١٣: ١١٨).

فهو يحشد الصورة تلو الصورة لتأكيد فكرته التحريرية الرافضة على لسان سباراتاكوس من دون أن يعمد إلى سرد تقريري أو حكاية محبوبة. فالصوت الذي يهيمن على قصيده هو صوت القناع (sparataco) ولذلك يتوصل بضمير المتكلم وحده الذي يتبع له أن يتعرف التجربة من الداخل فيرفض الواقع الاجتماعي بسخرية مأساوية ومن هذا المنطلق ابتعد عن الصوت الاحادي وال المباشرة وأضفى على عمله الشعري شيئاً من الموضوعية وتعدد الأصوات والغموض الفني وأبرز اسلوباً درامياً ممتازاً (السابق، ٢٠١٣: ١٩).

المستوى الصوتي

حول أهمية الصوت في الشعر يقول أبو العدوس: «المادة الصوتية تكمن فيها الطاقة التعبيرية ذات البعدين الفكرى والعاطفى وإذا توقفت المادة الصوتية مع الإيحاءات العاطفية المنبعثة من مكانها لتطفو على سطح الكلمة لتتناسق مع المادة اللغوية فى التركيب اللغوى فإن فاعلية الكشف الاسلوبى للتعبير لتشمل دائرة اوسع تضم التقويم بالإضافة إلى الوصف» (أبو العدوس، ٢٠٠٧: ١٠٠ - ١٠٠).

قسم علماء اللغة الأصوات إلى المجهورة والمهموسة بحسب وضع الوترتين الصوتين. ففي حالة النطق بالمصوت المجهور تنقبض فتحة الزمار ويقترب الوتران الصوتيان أحدهما من الآخر فتضيق هذه الفتحة ولكنها تسمح بمرور النفس الذى يندفع فيها فيهتز الوتران الصوتيان (طحان، ١٩٧٢: ٥١ - ٥٠). أما الحروف المجهورة فهى: «الف/ ب/ د/ ذ/ ر/ ض/ ظ/ ع/ غ» والحرف المهموسة فهى «ء/ ت/ ث/ ح/ خ/ س/ ش/ ص/ ط/ ف/ ق/ ه» (حسان، ١٩٩٨: ٧٩). تعد قصيدة دنقل من أبرز القصائد بحسب المستوى الصوتي حيث تكمن هذه الطاقة الصوتية في وراء الألفاظ بما تحتوى من أصوات تختلف في وضوح السمعى وقدرتها على إبراز المعنى. إذ يتجلى البناء الصوتي في هذه القصيدة من خلال انتقاء

الا صوات المهموسة والمهجورة كى تكون منسجمة مع وحدات الجمل. وفي ما يلى نماذج
لملامح الـجهر والـهمس ولـالـتهما فى قصيدة أـمل دـنـقل:

وـفيـ المـدىـ قـرـطـاجـنـةـ بـالـنـارـ تـحـترـقـ
قـرـطـاجـنـةـ كـانـتـ ضـمـيرـ الشـمـسـ قـدـ تـعـلـمـتـ مـعـنىـ الرـكـوـعـ
وـالـعـنـكـبـوتـ فـوـقـ اـعـنـاقـ الرـجـالـ
وـالـكـلـمـاتـ تـخـتـنـقـ
يـاـ اـخـوـتـيـ قـرـطـاجـنـةـ العـذـراءـ تـحـترـقـ
فـقـبـلـواـ زـوـجـاتـكـمـ اـنـىـ تـرـكـتـ زـوـجـتـيـ بلاـ وـدـاعـ
فـىـ هـذـاـ المـقـطـعـ مـنـ القـصـيـدـهـ وـظـفـ الشـاعـرـ الأـصـوـاتـ تـوـظـيـفـاـ إـيـحـائـيـاـ وـهـذـاـ خـيـرـ وـسـيـلـهـ
يـلـجـاـ إـلـيـهاـ الشـاعـرـ لـتـصـوـيـرـ حـزـنـهـ عـنـ رـخـاوـةـ حلـ بـمـدـيـنـةـ الشـاعـرـ.ـ وـأـيـضـاـ:
يـاـ اـخـوـتـيـ الـذـينـ يـعـبـرـونـ فـىـ الـمـيـدـانـ فـىـ الـانـحنـاءـ
مـنـحـدـرـيـنـ فـىـ نـهـاـيـةـ الـمـسـاءـ
لـاـ تـحـلـمـوـ بـعـالـمـ سـعـيـدـ ...ـ فـخـلـفـ كـلـ قـيـصـرـ يـمـوتـ قـيـصـرـ جـدـيدـ
وـانـ رـايـتـمـ فـىـ الطـرـيقـ هـانـيـبـالـ
فـاخـبـرـوـهـ اـنـنـىـ اـنـتـظـرـهـ مـدـىـ عـلـىـ الـابـوـابـ رـومـاـ الـمـجـهـدـةـ
وـاـنـتـظـرـتـ شـيـوخـ رـومـاـ تـحـتـ قـوـسـ النـصـرـ قـاـهـرـ الـاـبـطـالـ
وـنـسـوـةـ الـرـوـمـانـ بـيـنـ زـيـنـةـ الـمـعـرـبـدةـ
ظـلـلـنـ يـنـتـظـرـنـ مـقـدـمـ الـجـنـوـدـ
لـكـنـ هـانـيـبـالـ مـاـ جـاءـتـ جـنـوـدـهـ الـمـجـعـدـةـ
فـاخـبـرـوـهـ اـنـنـىـ اـنـتـظـرـتـهـ...ـ اـنـتـظـرـتـهـ
لـكـنـ لـمـ يـاتـ وـانـنـىـ اـنـتـظـرـتـهـ حـتـىـ اـنـتـهـيـتـ فـىـ حـبـالـ الموـتـ...ـ
فـتـكـرـارـ الـحـرـوـفـ الـهـمـسـيـةـ فـيـ القـصـيـدـةـ دـلـالـةـ ظـاهـرـةـ عـمـاـ يـعـانـىـ مـنـ الشـاعـرـ حـيـثـ يـوـاكـبـ
الـقـيـمـةـ الـإـيـحـائـيـةـ لـلـأـصـوـاتـ مـعـ تـكـرـارـ لـتـبـيـيـنـ هـوـاجـسـ الشـاعـرـ،ـ وـبـالـيـجازـ مـنـ خـلـالـ الـاستـقـراءـ
الـشـامـلـ لـلـقـصـيـدـةـ تـبـيـنـ أـنـ هـيـنـ يـرـيدـ أـنـ يـصـوـرـ عـوـاطـفـهـ الـحـزـينـةـ بـسـبـبـ اـنـهـيـارـ الـمـقاـوـمـةـ
يـوـظـفـ الـأـصـوـاتـ الـمـهـمـوـسـةـ وـحـيـنـ يـرـيدـ أـنـ يـحـفـزـ أـبـنـاءـ قـوـمـهـ إـلـىـ الرـفـضـ وـالـاسـتـنـكـارـ يـوـظـفـ
الـأـصـوـاتـ ذـاتـ الرـنـينـ الـفـخـمـ كـمـاـ نـرـىـ فـيـ المـقـطـعـ الـأـولـ مـنـ القـصـيـدـةـ.

المستوى المعجمى والتركتيـى

اللغة هي الأداة الأساسية للشاعر وللأديب أو لنقل. إنها المادة الأولى التي يشكل منها و بها بناءه الشعري بكل وسائل التشكيل الشعري، أي إنها الأداة الأم التي تخرج كل الأدوات الشعرية من تحت عباءتها (عشرى زايد، ٢٠٠٤). اللغة خير وسيلة للتوصير والتجسيد المشاعر الداخلية وا يصلها إلى المتلقى (مشايـخى، ١٣٨٧: ١٤١). لكل شاعر كما قال الجواهـرى، لغته الخاصة التي تميزه عن غيره (شافـچيرى، ١٣٨٧: ٩٢).

إن الشاعر يستمد مفرداته من الوجود الواقـى ولكنـه يعيد صياغـة هذه المفردات على نحو خاص يجعل هذه الكيان الجديد المؤلف من هذه المفردات كياناً خاصاً منتمياً إلى الشاعـر. أما في قصيدة الشاعـر أول ما يلفـت النظر أنه استغلـ في المقاطع الألفاظ الموحـبة التي يوحـى بـمشاعره خـير اـيحـاء. وفي الواقع أنه استطـاع بـوحـى من إـدراكـه الفطـرى العميق لـطبيـعة لـغـته وبـحـاسته الشـعـرـية المـرهـفة أن يـقع على الأـلفـاظ الأـكـثر مـلـائـمة لـطـبـيـعة رـؤـيـته الشـعـرـية وبـهـا استطـاع أن يـوصل معـنى ما يـرـيد عنـ يـعـبر عنـه إلىـ المـتـلـقـى. وفي الواقع فيـ القـصـيدة كلـ الأـلـفـاظ فيـ خـدـمة فـكـرـته. فيـ المـقـطـع الأولـ يـدعـو إلىـ الرـفـض وـوـظـفـ فيـ تصـوـيرـ هـذـهـ الفـكـرةـ مـفـرـدـاتـ الشـيـطـانـ، التـمزـيقـ، فـلنـ يـمـتـ، اـبـدـيـةـ الـأـلـمـ وـخـيرـ منـ هـذـهـ استـغـالـلـ «ـلـاـ»ـ حـيـثـ لـهـ اـيـحـاءـ كـثـيرـ فيـ تصـوـيرـ فـكـرـةـ الشـاعـرـ وـإـنـهـ بـتـكـارـهـاـ فيـ المـقـطـعـ الأولـ يـزـيدـ وـيـثـرـ اـيـحـائـهاـ.

فيـ بـقـيـةـ المـقـاطـعـ يـتـحدـثـ عنـ انـهـيـارـ المـقاـومـةـ فيـ بلـدـهـ بـصـورـةـ اـسـتـهـزـائـيةـ، فيـ المـقـطـعـ الثـانـيـ يـتـفـاعـلـ الـمـسـاءـ معـ المـطـرـقـينـ، الـمـسـاءـ دـلـالـةـ عـلـىـ الذـلـلـةـ وـإـغـماـضـ الـعـيـنـ عـلـىـ الـوـاقـعـ، تـكـرـارـ فـعـلـ عـلـمـوـهـ خـمـسـ مـرـاتـ فـىـ النـصـ فـإـنـهـ يـصـرـفـ اـنـتـباـهـنـاـ عـنـ مـعـنىـ التـعـلـيقـ المـعـجمـىـ ليـوجـهـ شـطـرـ ذـاـكـرـتـنـاـ التـىـ تـحـفـظـ صـورـاـ مـتـعـدـدـةـ لـآـلـامـ الشـاعـرـ وـأـحـزـانـهـ بـسـبـبـ اـنـتـكـاسـهـ اـمـتـهـ. إـذـنـ هـذـهـ المـفـرـدةـ لـهـ دـلـالـةـ اـيـحـائـيةـ كـثـيرـةـ اـسـتـغـلـهـ فـىـ المـقـطـعـ الثـانـيـ، مـخـادـعـ الرـقـيقـ، نـسـجـ العـنـكـبـوتـ فـوـقـ أـعـنـاقـ الرـجـالـ وـغـيـرـ ماـ اـسـتـغـلـهـ فـىـ المـقـاطـعـ كـلـهـاـ مـفـرـدـاتـ لـهـاـ قـدـرـاتـهـ الـاـيـحـائـيةـ تـوـحـىـ بـفـكـرـةـ الشـاعـرـ وـإـنـهـ اـتـكـأـ عـلـىـ الطـاقـاتـ الـاـيـحـائـيةـ فـىـ هـذـهـ المـفـرـدـاتـ لـلـاـيـحـاءـ بـفـكـرـتـهـ وـمـشـاعـرـهـ الـمـلـهـيـةـ. الـجـملـةـ هـىـ عـنـصـرـ الـكـلامـ الـاـسـاسـىـ إـذـ يـحـصـلـ بـوـاسـطـتـهـ الـفـهـمـ وـالـإـفـهـامـ بـيـنـ مـخـتـلـفـ الـمـنـتـفـعـينـ بـالـلـغـةـ وـيـحـولـ الـمـنـتـفـعـ مـادـةـ فـكـرـةـ إـلـىـ كـلـامـ مـعـبرـ، بـوـاسـطـةـ الـجـملـ وـيـتـكـلمـ وـيـتـوـاصلـ بـوـاسـطـتـهـ كـذـلـكـ. وـاعـتـبـرـ عـلـمـاءـ الـأـسـنـيـةـ الـجـملـةـ الصـورـةـ الصـغـرـىـ

للكلام المقيد، أى الكلام الذى يخضع لمتطلبات اللغة نواميسها (الحسيني، ٢٠٠٤: ١٩٥). يكشف احصاء جملات النص أن كلها فى خدمة رؤية الشاعر وتقسم إلى الجملة الإسمية والفعلية لتصوير ابعاد رؤية الشاعر مع ما استعمله الشاعر من الرموز فى الجمل. إن الجمل الاسمية هدفها الثبوت والجمل الفعلية هدفها التجدد وهذا ما ملحوظ فى النص. فى المقطع الاول استعمل الجمل الاسمية «المجد للشيطان/ من قال لا في وجه من قالوا نعم/ من عَلَمَ الْإِنْسَانَ تَمْزِيقَ الْعَدْمِ/ من قال لا ... فلم يمت؛ وظلَّ روحًا أبديَّةً الالم». وكل الجمل اسمية إبراز الثبوت وإفادة الثبوت فى خدمة قصد الشاعر وهو الدعوة إلى الرفض. ما يقوى إفادة الجمل الاسمية فى هذا المقطع هو الغاء ادوات الربط اللغوية بين الجمل كما نرى فى الجمل. الغاء ادوات الربط ما شاع فى شعرنا الحديث بالتأثير من الرمزيين والسرياليين (عشرى زايد: ٢٠٠٢: ٦٣).

وفي الواقع جمع فى جمله ثنائية كما رأينا وكما نرى فى هذه الجملة: الانحناء مرّ حيث جمع بين الثبوت والتهكم. واستعمل الجمل الفعلية إلى جانب الجمل الاسمية واستعمل كثيراً الجمل الانشائية من مثل علموه الانحناء ولا تحلو بعالم السعيد و ... وهدفه تقوية ما ابداه فى الجمل الاسمية وهو ناحية التهكمية. وهذه الجمل يقدم لنا تجربة الشاعر. وما يلفت النظر فى الجمل كثرة الضمائر والتفات من ضمير إلى أخرى كما نرى هذا الامر فى المقطع الثالث: «يا قيصر العظيم/ قد اخطأت... إنى اعترف/ دعني على مشنقتي الثُّمَ يدك/ ها انا اقبل الحبل الذى فى عنقى/ يلتف فهو يداك وهو مجذك الذى يجرنا أن نعبدك/ دعني اكفر عن خطئتي يا قاتلى/ إنى صفت عنك...».

الجمل الاسمية		
عشرون بالمائة		الأفعال
النسبة المائوية	عدد التواتر	
%٢٥	٢٩	الماضى
%٦٥	٤٥	المضارع
%٧	١٤	الامر
%٣	٥	النهى

استخدم الشاعر الفعل المضارع كثيراً بصفة مستمرة وهذا ما يؤكّد اهتمامه على ما فى ضميره، حيث يؤكّد محمد العيد أن استخدام الفعل المضارع، هو أقوى تأثيراً، ويقوم

باستحضار الأشياء، ويقنع السامع بها، لأنه يمنحها قوة في حقل عاطفة المستمع ويستبقها فيه، و يجعلها أوثق عرى بمكانها وزمانها (محمد العيد، ط ١، ١٤١٩: ٦٩). استخدم الشاعر عدد من الجمل الفعلية بصورة ندائـية والنداء أسلوب من الأساليب الانشائية الطلبية وفيه يتم تنبـيه المنادـي وحملـه على الالتفـات (المخزومـي، ١٩٨٦م: ٢٨٩). من اسلوب النداء في القصيدة قوله:

يا أخوتي الذين يعبرون في الميدان في الانحناء
منحدرين في نهاية المسـاء

لا تحلموا بـعالـم سعيـد... فخلف كل قـيـصر يـموـت قـيـصر جـديـد

فلـلـمنـادـي في هـذـه القـصـيـدة دـلـالـة نـفـسـيـة عنـ الحـزـن العـمـيق الذـى حلـ بالـشـاعـر وـما يـعـانـى عـنـه وـعـبـرـت عـنـهـا بـصـدـقـ العـاطـفـة وـواـكـبـ الشـاعـر تصـوـيرـ ذـاـكـ التجـربـة بـصـورـة نـدـائـية معـ تـكرـارـ الحـرـوفـ الـهـمـسـيـة كـمـا هوـ ظـاهـرـ فـي تـكـرارـ الحـاءـ ليـقـدمـ ذـاـكـ بـصـورـة ايـحـائـيةـ.

جمع بين الماضي والحال

استعمل الشاعر الشخصيات التاريخية وإلى جانب هذه الشخصيات استعمل الأسطoir وهـكـذا جـمـع بـيـنـ المـاضـيـ وـالـحـالـ ليـقـدمـ ماـ يـجـوشـ فـيـ صـدـرـهـ مـنـ المشـاعـرـ وـالـهـوـاجـسـ بشـكـلـ فـنـيـ ايـحـائـيـ وهذاـ منـ أـبـرـزـ سـمـاتـ شـعـرـ أمـيرـ شـعـراءـ الرـفـضـ. وهذاـ تقـنيـةـ الشـاعـرـ التـىـ استـعمـلـهـ لـتجـسيـدـ مشـاعـرهـ وـأـحـاسـيـسـهـ. وـفـيـ الـوـاقـعـ أـنـهـ كـثـيـراـ ماـ يـسـتمـدـ عـنـاصـرـ رـمـوزـهـ مـنـ التـرـاثـ باـعـتـباـرـ هـذـاـ التـرـاثـ مـنـجـمـ طـاقـاتـ ايـحـائـيـةـ لـاـ يـنـفـدـ لـهـ عـطـاءـ فـعـنـاصـرـ هـذـاـ التـرـاثـ وـمـعـطـيـاتـهـ لـهـاـ مـنـ الـقـدرـةـ عـلـىـ الـايـحـاءـ بـمـشـاعـرـ وـاحـاسـيـسـ لـاـ تـنـفـدـ وـعـلـىـ التـأـثـيرـ فـيـ نـفـوسـ الـجـمـاهـيرـ وـوـجـدانـاـتـهـمـ مـاـ لـيـسـ لـأـيـةـ مـعـطـيـاتـ أـخـرـىـ يـسـتـغـلـهـاـ الشـاعـرـ (علىـ عـشـريـ زـاـيدـ، ٢٠٠٢ـ: ١٢١ـ).

استخدم الشاعر في المقطع الأول شخصية الشيطـان استـخدـاماـ عـكـسـياـ وهذاـ التـوظـيفـ فـيـ الـوـاقـعـ تـنـاصـ عـكـسـ لـجـأـ إـلـيـهـ الشـاعـرـ لـتـقوـيـةـ العنـوانـ. إنـ الشـاعـرـ فـيـ هـذـاـ المـقـطـعـ يـشـنـىـ عـلـىـ الشـيـطـانـ وـالـشـيـطـانـ عـنـدـهـ رـمـزـ العـصـيـانـ وـالـتـمـرـدـ عـلـىـ الـظـرـوفـ الـوـاقـعـةـ وـفـيـ الـوـاقـعـ اـرـتـبـطـ الشـاعـرـ بـهـذـاـ التـنـاصـ عـكـسـيـ بـيـنـ الـعـنـوانـ وـالـمـقـطـعـ الـأـوـلـ اـرـتـبـاطـاـ وـثـيقـاـ ايـحـائـيـاـ وـيـقـوىـ هـذـاـ الـايـحـاءـ بـالـعـبـارـتـيـنـ «ـمـنـ قـالـ لـاـ فـلـمـ يـمـتـ وـظـلـ روـحـاـ اـبـديـةـ الـاـلـمـ»ـ. وـارـتـبـاطـ بـيـنـ الـعـنـوانـ

والمقطع الاول هذا تدوير جميل كثيرا ما نراها في الشعر العربي المعاصر. لابد من الذكر ان بعض الدارسين على اعتقاد بأن مراد الشاعر من الشيطان نفس سبارتاكس الذى اشتهر بالرفض على مر العصور وأن المجد الذى ينشده الشاعر ليس للابلليس بل لكل الذين ثاروا على الواقع ورفضوا سحق القيم الانسانية(بني عامر، ٢٠٠٥: ١٣٦-١٣٩، فخرى، ١٩٩٧م: ١١٧). ومن الأساطير التى استعملها اسطورة سيزيف. وسيزيف رمز المقاومة والممانعة والتصدى للمشاكل التى يواجهها الانسان المعاصر. استخدم هذه الاسطورة على احمد سعيد (دونيس) كثيرا منها في قصيدة «فارس الكلمات الغريبة» حيث يقول:

في الصخرة المجنونة الدائرة

تبث عن سيزيف

وفي قصيدة الإله الميت يقول:

أقسمت أن أكتب فوق الماء

أقسمت أن أحمل مع سيزيف صخرته الصماء

أقسمت أن أظل مع سيزيف أبحث في المحاجر الضريرة

عن ريشةأخيرة

تكتب للشعب وللخريف

قصيدة الغبار

أقسمت أن أعيش مع سيزيف

(الاعمال الشعرية، المجلد الأول: ٢٣٦)

استخدم أمل دنقل هذه الاسطورة استخداما عكسيًا وأصبح بدل منه الذين يولدون في مخادع الرقيق وأصبح في هذه القصيدة رمز أولئك الذين ساوموا ودقعوا وعزفوا عن المقاومة والكافح وفي الواقع عكف الشاعر على موروثه الاسطوري ويوحى من خلاله برؤيته الشعرية:

سيزيف لم تعد على الكتافه الصخرة

يحملها الذين يولدون في مخادع الرقيق.

ومن الشخصيات التاريخية التي وظفها الشاعر شخصية هانيبال التي رمز للنجاح والخلاص. وهدف شاعر من تصوير انتظاره لهانيبال في الواقع تصوير أمله إلى تغير الظروف

ورفض الواقع وهانبيال في هذه القصيدة ما يخلق في خيال الشاعر من الطموح إلى تغيير جزرى في مسرح العالم العربي لكنه خاب عن تحققه بسبب ما رأى عند الناس من الخمول وفي الواقع عبارة لكنه لم يأت زفراً حرّاً تخرج من قراره وجود الشاعر وسببها تعود الناس بتعاستهم ورضوخ أمام الذين سحقوا كل القيم الإنسانية. ومن الشخصيات الشهيرة التي وظفها الشاعر شخصية الاسكندر وهو رمز القوة والمثابرة على مر العصور لكنه أصبح حالياً رمز الهزيمة بينما كان في الماضي قائداً له الهيبة والعظمة. قال الشاعر:

يا أخوتى الذين يعبرون فى الميدان مطرقين
منحدرين فى نهاية المساء
فى شارع الاسكندر الكبير
لا تخجلوا ... ولترفعوا عيونكم الى

فالاسكندر الذي كان لا يفت في عضده المقاوم والعقبات تصوير للهزيمة والموت في الشعر العربي المعاصر كما قال عبد الوهاب البياتى:

ها هو ذا الاسكندر الاكبر فى المرأة
ينام يقطنان على جواهه اراؤ
مُبَلِّلاً بعرقِ الْحُمَى وعطر الليل
تأكل لحم يده القِطْط

(البياتى، ١٩٩٠م: ١٧٠).

ومما يلجم إلية الشاعر بحسه المرهف لتصوير اذلال العرب، الحديث عن قرطاجة الاندلسية التي رمز للممانعة، لكنه تحدث عنها في القصيدة فاشلة خاسرة كل ملامحها ليشير في نفس العرب النخوة التي احمدت وهذا الاخماد أدى إلى ضياع العرب:

وفي المدى قرطاجة بالنار تحترق
قرطاجة كانت ضمير الشمس ...
قد تعلمت معنى الركوع
يا أخوتى قرطاجة العذراء تحترق
فقبلوا زوجاتكم

(أمل دنقل، الديوان: ١٥٣)

وهذا حديث كل الشعرا، نجد نزار قباني يقول عن نفس الموضوع:

لم يبق من فرطبة
سوى دموع المأذنات الباكية
سوى عبير الورد والنارنج والاضالية
لم يبق من غرناطة ومن بنى احمر
الا ما يقول الرواية

(على عشرى زايد: ١٣٩)

وفي الواقع إن الحديث عن المكان هو حديث كل الشعرا، الذين يحنون إلى الماضي وبذكر المكان الذي هو رمز للعظمة في العصور الغابر يسلّي نفسه ويجعل نفسه في حضنه يفرش رؤياه في سمائه. هذا المكان في شعر السباب، ارم ذات العماد وفي شعر البياتى المرة وفي شعر آدونيس قرطاجة(الضاوى، ١٣٨٤: ١٠٥). كما في شعر دنقلا. قال آدونيس في نفس الموضوع:

أحلم أن في يدي جمرة
آتية على جناح طائر
من أفق مغامر
أشُمُ فيها لَهَا قرطاجة العصور

(آدونيس، ١٩٨٨: ١٥٥)

استخدم أيضا التناص كثيرا والتناص مصطلح يعني تقاطع النص مع نصوص أخرى سواء كانت شعرية أو دينية أو تاريخية و... وهذا اتجاه قديم إلا أنه يظهر حديثا بهذا الاسم وفائدة التناص أنه يكسب النص شهرة تعتمد على مدى شهرة النص المقمم في النص كما أنه يمنحه بعدها وعمقا وغنى من مثل قوله:

والوداع الطيبون ...
هم الذين يرثون الأرض في نهاية المدى
لأنهم... لا يشنقون

وهذه العبارة الشعرية تناص قرآنی من آیة «نَرِيدُ إِنَّمَا مَنْ نَمِنَ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضْعَفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلُهُمُ الْأَئِمَّةَ وَنَجْعَلُهُمُ الْوَارِثِينَ»، حيث يزيد ما يريد إيصاله إلى المتلقى عمقاً وثراءً كما هو ظاهر.

التكرار في القصيدة

التكرار من الوسائل اللغوية التي يمكن أن تؤدي في القصيدة الحديثة دوراً تعبيرياً واضحاً فتكرار لفظة ما أو عبارة ما يوحى بشكل أولى بسيطرة هذا العنصر المكرر والإحساس على فكر الشاعر أو شعوره ولا شعوره ومن ثم هو لا يفتأً ينبع في افق رؤياه من لحظة أخرى وقد عرفت القصيدة العربية الحديثة منذ أقدم عصورها هذه الوسيلة الإيحائية. في قصيدة أمل دنقل يكرر الشاعر عبارة «علمون الانحناء» وهذا تكرار إيحائي يدل على ما آل إليه الناس من الخضوع والانحناء. وهذا التكرار الموجي يتناصف مع العنوان الذي استعملها الشاعر استخداماً سمائياً وصور به رفضه للاستفتاء سنة ١٩٦٢م خير تصوير.

ونحن حين نقرأ النص ندرك أن روحنا حزيناً يمسك بالنص وهذا الروح ناجم عن انحناء الناس حيث تجلّى حزن الشاعر على هذا الخضوع في تكرار عبارة تهكمية علمون الانحناء. كما يشرح محمود عكاشة أن التكرار من أكثر الأدوات البلاغية استخداماً في الخطاب العربي على الاطلاق لما له من تأثير على مشاعر المتلقى العربي الذي يتزوفق المعنى وأن التكرار في العربية آلية أشيع وأقوى سواء كان بنائياً أم تكرار مستويات(عكاشة: ١١١). ويرى مازن الوعر أيضاً أن صفة التكرار على مستوى الشكل اللغوي وعلى مستوى الدلالة اللغوية تجعل النص أكثر ديناميكية وحيوية وتفاعلًا(السابق: ١١٢) واستغل الشاعر في هذه القصيدة عنصر التكرار الصوتي في اضفاء جو موسيقي معين تتفاعل معه وفي إطاره بقية وسائل الإيحاء والتعبير الأخرى. لاحظوا:

في اللحظة التي استرحتها مني

استرحت منك

لكنني أوصيك أن تشاء شنق الجميع

أن ترحم الشجر لا تقطع الجذوع كى تنصبها مشانقاً

لا تقطع الجذوع فربما يأتي الربيع

فلن تشم فى الفروع ... نكهة الثمر
وربما يمر فى بلادنا الصيف الخاطر
فتقطع الصحراء... باحثا عن الظلال فلا ترى
سوى الهجير والرمال والهجير والرمال
والظلماء النارى فى الظلوع
يا سيد الشواهد البيضاء فى الدجى
يا قيسير الصقىع

فتكرار الوحدة الصوتية المؤلفة من الشين والسين والصاد المتقاربين قد أضفى على المقطع جو ايحائيا غريبا وأكسب الأصوات قيمة موسيقية خاصة تضافرت مع بقية العناصر الايحائية فى تصوير قصد الشاعر كما نرى هذا التكرار الصوتى فى المقطع الثانى وهذا تكرار ايحائى فى تصوير ما يريد الشاعر وهو انهيار الممانعة من قبل الناس وأيضا تهكم الذين رضخوا أمام سلطة عبد الناصر ولا نرى تكالفا فى هذا الأمر وهذا دأبه لجأ إليه فى ديوانه منها فى قصيدة صلاة حيث يقول:

تفردت وحدك باليسير
ان اليمين لفى الخسر
اما اليسار لفى العسر
الا الذين يماسون

الا الذين يعيشون يعيشون بالصحف المشتراء العيون فيعيشون
(على عشري زايد، م٢٠٠٢: ٥١).

موسيقى القصيدة

الموسيقى في القصيدة القديمة كانت حلية خارجية لكنها في القصيدة الحديثة هي من أقوى وسائل الابحاث وأقدرها على التعبير عن كل ما هو عميق وخفى في النفس ولهذا فهو من أقوى وسائل الابحاث سلطانا على النفس وأعمقها تأثيرا فيها(السابق: ١٥٤). وفي الواقع ان الموسيقى في خدمة الدلالة وما يرى الشاعر أن يقوله ويوصله إلى المخاطب(على مهدى زيتون: ٢٤٠). استخدم الشاعر بحر الرجز في هذه القصيدة الذي

يتناسب مع ما يريد الشاعر ايصاله إلى المخاطب حيث استخدمه متناسباً مع نفسيته بمعنى أنه حين يدعوا إلى المثابرة والتمرد ورفض الواقع يكون التفاعيل كاملة مع ترافق مع الروى من مثل:

المجد للشيطان... معبد الرياح(مستفعلن مستفعلن مستفعلن)

من قال لا في وجه من قالوا نعم (مستفعلن مستفعلن مستفعلن)

من علم الانسان تمزيق العدم(مستفعلن مستفعلن مستفعلن)

حيث يتناسب من ايقاع القصيدة ورويها بمعنى أن الشاعر يواكب التفاعيل بحرف روى الميم في المقطع وهي حرف تفخيم تتناسب مع الموسيقى وتكون في خدمة الدلالة وهي ما في ضمير الشاعر. وحين يتحدث عن خيبة أمله من وجود من يقوموا برفض الواقع المولم وهو استفتاء اجراء عبد الناصر يستخدم بصورة تنويرية في المقطع الثاني روى الهاء اللذى تواكب حسرا زفري تتناسب مع نفسية الشاعر:

سيزيف لم تعد على اكتافه الصخرة

وحين يريد أن يحرر مواطنه ينقص من عدة التفاصيل وهذا الأمر يتناصف مع ما في

ضمير الشاعر حيث يقول:

علم الاحناء

علم الالوان

والتنقيص من عدة التفاعيل له معنى دلالي وهو أن خضوع العرب وانحنائهم ضيق على الشاعر الخناق وبالإيجاز يدل الاحصاء على أن الشاعر قد استعمل روى «م، ق، د، الف، ع، ح، ه، ل، ء» وهذه الحروف لها المعنى الدلالي التي تتناسب مع الموسيقى وتفاعلاته. وأما نمط القصيدة نمط البسيط وهو الذي تتالف وحدة ايقاعه من تفعيلة واحدة تكرر على امتداد البيت والقصيدة. نجد الأبيات كلها تتلزم تكرار وحدة الايقاع واحدة هي تفعيلة مستفعلن وهي وحدة ايقاع بحر رجز ولكن الشاعر لم يتلزم تكرارها عدداً محدوداً من المرات في كل بيت والضرب ان الشاعر لم يتلزم فيه صيغة واحدة لاحظوا:

يا أخوتى الذين يعبرون في الميدان في الانحناء

مستفعلن / متفعلن / مستفعلن / متفعلن / متف

منحدرين في نهاية المساء

مستعلن/متعلن/متعلن

فخلف كل قيصر يموت قيصر جديد

متعلن/متعلن/متعلن/متعلن

ولكنه لم يأت متعلن/مستعلن في حديثه عن هانيبال. وكذلك القافية لم يتلزم الشاعر فيه نسقاً واحداً وإنما ظل يراوح بين مجموعة من القوافي بدون نسق ثابت. أى أنه يتلزم القافية المتنوعة وفق نظام ثابت محدد.

الأساليب البيانية

إذا كان قصد الشاعر في قصidته إبلاغية وفهمية يستخدم لغة يهضمها الشعب. وقد أكد عكاشة على ضرورة وضوح الرسالة لأن الوظيفة التي ستقوم بها هي إبلاغية افهمية وان اللغة المشتركة بين المتلقى والمرسل لابد أن تكون بسيطة(عكاشة،٢٠٠٥:٤٦). إن شاعرنا دنقول خضع في قصidته لحكم هذه الأصل ولم يستخدم الأساليب البيانية كثيراً حيث يكشف جو القصيدة انماط من الأساليب البيانية. لكنه لم يغفل هذا الجانب كاملاً. استخدم التشبيه في موضوعين من قصidته. استخدم الاستعارة ليزيد بها تأثير كلامه ويحثم بهذا الشكل من الكلام معنى ما يريد إيصاله إلى المخاطب في نفس المخاطب. من مثل قوله:

يا قيصر الصقيع... فتقطع الصحراء

باحثاً عن الظلال

فلا ترى سوى الهجير والرماد والهجير

نرى استعارة رائعة وهي «الصقيع» ولفظتنا «الهجير والرماد»، فعبر بالصقيع عمما حل بمجتمعه من الحالة المزرية والهجير والرماد من عتمة وفراق كان يعيش فيها الشاعر. وايضاً قوله المساء في المقطع الثاني استعارة جميلة عن ظلام مجتمع الشاعر والظلام الرضوخ امام المظالم، رضوخ يندى له الجبين ويلطخ. ومن مثل قوله: «معلق انا على مشانق الصباح وتعلمت معنى الركوع» في وصف قرطاجة. والذراع في المقطع الرابع حيث استعارة جميلة عن المؤازرة وبهذه الاستعارة اثرى الايقاع في القصيدة. أما الكناية لون من ألوان التعبير يعرض فيه الحقائق عرضاً غير مباشر، فان هناك ما يستدعي إلى المطلوب

من بعيد، فتكون في النفس أوقع وأحلى وعند بيان الغرض أنساب وأولى. والأسلوب الكنائي أفضل وسيلة لبيان المراد والرامي إلى الغرض (فاضل، ١٣٥٦م: ٣٥٨-٣٥٦). استفاد الشاعر في قصيده من هذا اللون من التعبير كثيراً من مثل قوله: «سيزيف لم تعد على اكتافه الصخرة» حيث كنایة رائعة عن انهيار المقاومة والصمود ومن مثل قوله: «والعنكبوت فوق اعناق الرجال ينسج الردى» كنایة جميلة عن رخوة مواطنيه. ومن مثل قوله: «مخادع الرقيق» في المقطع الثالث. إذن هذا اللون من التعبير اسلوب من أهم الأساليب في عالم الشر يلتجأ إليه الشاعر كثيراً ليقدم ما في ضميره بصورة ايحائية.

جدول تواتر الصور البلاغية في القصيدة

الصور البلاغية	عدد التواتر	النسبة المئوية
التشبيه	٢	%١٤
الاستعارة	١٥	%٦٦
الكنائية	٥	%٢٢
المجموع	٢٢	%١٠٠

نتيجة البحث

يكشف إحصاء جملات النص أن كلها في خدمة رؤية الشاعر وتقسم إلى الجملة الاسمية والفعلية لتصوير أبعاد رؤية الشاعر مع ما استعمله الشاعر من الرموز في الجمل. إن الجمل الاسمية هدفها الثبوت والجمل الفعلية هدفها التجدد وهذا ما ملحوظ في النص. في المقطع الاول استعمل الجمل الاسمية المجد للشيطان من قال لا في وجه من قالوا نعم من عَلَمَ الْإِنْسَانَ تَمْزِيقَ الْعَدْمِ مِنْ قَالَ لَا ... فَلَمْ يَمْتَ؛ وظَلَّ رُوحاً أَبْدِيَّةً الْأَلَمَّ. وكل الجمل اسمية لابراز الثبوت وافادة الثبوت في خدمة قصد الشاعر وهو الدعوة إلى الرفض. ما يقوى افادة الجمل الاسمية في هذا المقطع هو الغاء ادوات الربط اللغوية بين الجمل كما نرى.

المصادر والمراجع

- آدونيس (على احمد سعيد). ١٩٨٨م، **الأعمال الشعرية الكاملة**، بيروت: دار العودة.
- آذربشب، محمد على. ١٣٨٨ش، **التوجيهي الأدبي**، انتشارات دانشگاه تهران.
- الابطح، جلال. ١٩٩٤م، **الاسلوبية**، ط٢، حلب: مركز الانماء الحضاري.
- ابو العodos، يوسف. ٢٠٠٧م، **الاسلوبية الرؤية والتطبيق**، عمان: دار المسيرة.
- بني عامر، عاصم محمد امين. ٢٠٠٥م، **لغة التضاد في شعر امل دنقـل**، عمان: دار الصفاء للنشر والتوزيع.
- البياتي، عبدالوهاب. ١٩٩٠م، **الاعمال الشعرية الكاملة**، ط٢، بيروت: دار العودة.
- الجازى، زياد جايز. ٢٠١١م، **ظواهر اسلوبية في شعر احمد عبد المعطي حجازى**، جامعة مؤتة، عمادة الدراسات العليا.
- جิرو، بير. ١٩٩٤م، **الاسلوبية**، ترجمة منذر عياشى، ط٢، حلب: مركز الانماء الحضاري.
- حسان، تمام. ١٩٩٨م، **الاسلوبية**، ط٢، ترجمة منذر عياشى. حلب: دار الحاسوب للطباعة.
- الحسيني، راشد بن حمد بن هاشل. ٢٠٠٤م، **البني الاسلوبية في النص الشعري**، ط١، لندن: دار الحكمة.
- زيتون، على مهدي. ١٣٢٠م، **الشعر كتاب الثقافة**، بيروت: دار العودة.
- عرفات الضاوي، احمد. ١٣٨٤ش، **السنة في الشعر العربي المعاصر**، ترجمة سيد حسين سيدى، مشهد: بي نا.
- عشري زايد، علي. ٢٠٠٢م، **عن بناء القصيدة الحديثة**، الطبعة الرابعة، القاهرة: مكتبة ابن سينا للطباعة والنشر.
- عكاشه، محمود. ٢٠٠٥م، **لغة الخطاب السياسي؛ دراسة لغوية تطبيقية في ضوء نظرية الاتصال**، مصر: دار النشر للجامعات.
- العيدي، محمد. ١٤١٩ق، **بحوث في الخطاب الإقناعي**، ط١، القاهرة: توزيع دار الفكر العربي.
- فاضلى، محمد. ١٣٦٥ش، **دراسة نقدية في مسائل بلاغية هامة**، مشهد: مؤسسة مطالعات و تحقیقات.
- فخرى، عمارة. ١٩٩٧م، **استلهام القرآن الكريم في شعر امل دنقـل**، مصر: دار الامين.
- المخزومى، مهدى. ١٩٨٦م، **في النحو العربي وتوجيهه**، ط٢، بيروت: دار الرائد العربي.
- المساوى، عبدالسلام. ١٩٩٤م، **البنيات الدالة في شعر امل دنقـل**، دمشق: اتحاد الكتاب العرب.

المقالات

- بدرى، عثمان. ٢٠٠٣م، «**وظيفة العنوان في الشعر العربي الحديث**»، **المجلة العربية للعلوم الإنسانية**، العدد ٨١، السنة ٢١، الكويت.

- شافجيري، هادى شعبانى. ١٣٨٧ش، «آراء الجوادى الأدبية»، المجلة العلمية الفصلية المحكمة، جامعة طهران.
- متقى زاده، عيسى و روشنفکر، کبرى و بروین، نورالدين. ١٣٩٢ش، «دراسة اسلوبية في قصيدة موعد في الجنة»، اضاءات نقدية، السنة الثالثة.
- مشایخی، حمیدرضا. ١٣٨٧ش، «بنية شعر الرصافی»، المجلة العلمية الفصلية المحكمة، جامعة طهران.
- مقدسى، امین. ١٣٨٧ش، «موازنه چهارسویه شعر شکست»، دانشگاه تهران، المجلة الفصلية العلمية المحكمة.
- نجفى ايوكى، على. ١٣٩٠ش، «كيفية استدعاء الشخصيات التراثية في شعر امل دنقل»، مجلة الأدب العربي.
- نجفى ايوكى، على. ١٣٩٢ش، «قصيدة القناع عند الشاعر المصرى امل دنقل»، دراسات فى اللغة العربية، فصلية محكمة، عدد الثالث عشر.

